

# Noirot

## Ovalu Bain

Електрическа лира за баня за отопление и сушене на кърпи с цифров дисплей



**Инструкция за монтаж и експлоатация**

*(да се чете внимателно, преди извършването на всяко действие)*

## ПРЕДГОВОР

- Вие имате вече радиатор Noirot за отопление и сушене на кърпи за банята и Ви благодарим за избора и затова, че се ни се доверихте.
- Радиаторът е проектиран, разработен и изпълнен с усърдие, за създаде пълен комфорт и удовлетворение на клиентите.
- Важно е добре да се запознаете с инструкцията преди монтажа и пуска на Вашия радиатор.
- Препоръчително е да запазите тази инструкция и след монтажа на радиатора.

## Съдържание

1. Характеристики	Стр. 2
2. Избор на място за монтаж	Стр. 4
3. Монтаж към стената	Стр. 5
4. Електросвързване	Стр. 7
5. Функциониране	Стр. 8
6. Функциониране на радиатора чрез управляващ кабел	Стр. 11
7. Съвети и Поддръжка	Стр. 12
8. Помощ при диагностика	Стр. 13
9. Данни за Вашия радиатор	Стр. 14

## 1 - ХАРАКТЕРИСТИКИ

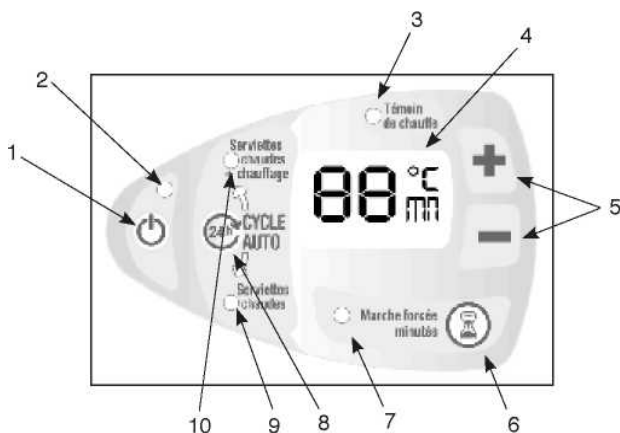
### • Радиаторът за отопление и сушене на кърпи е уред, който:

- Отоплява помещението, върху тръбите му може да се сушат както кърпи, така и пране.
- Ел. захранването е монофазно, 230 V 50 Hz.
- Има командно табло и управляващ кабел, позволяващи програмиране на отоплението.
- В съответствие с френските и европейски норми за сигурност.

	Реф.	W	A	mm	mm	mm
ОВАЛУ-ВАИ	00K112-1 FPFS	600	2.6	550	974	82
	00K112-2 FPFS	750	3.3	550	1233	82
	00K112-3 FPFS	900	3.9	550	1500	82
	00K112-4 FPFS	1000+600	7.0	550	1006	132
	00K112-5 FPFS	1000+750	7.6	550	1265	132
	00K112-6 FPFS	1000+900	8.3	550	1532	132

### **Командите включват :**

- 1 – Бутон вкл./ изкл.
- 2 – Светлинен индикатор, че радиаторът е включен
- 3 – Светлинен индикатор за режим на отопление
- 4 – Дигитален екран
- 5 – Бутон за настройка + и –
- 6 – Бутон за режим « Marche Forcée Minutée » « Скоростно затопляне за определен интервал от време от 5 до 90 мин ».
- 7 – Светлинен индикатор за режим « Marche Forcée Minutée »
- 8 - Бутон за режим « Cycle Auto » « Автоматичен режим ».
- 9 – Светлинен индикатор за режим « Serviettes Chaudes » «Топли кърпи »
- 10 - Светлинен индикатор за режим « Serviettes Chaudes+ Chauffage » «Топли кърпи + Отопление»



### **ВНИМАНИЕ:**

Деца не трябва да си играят с радиатора.

Ел. захранването трябва да бъде прекъснато преди всякакви интервенции върху радиатора.

Отстраняването на каквито и да било повреди трябва да бъдат извършвани от квалифициран персонал.

### **За моделите с вентилатор :**

Да се внимава да не бъдат запушвани решетките на входа и изхода на въздуха от вентилатора, което може да предизвика прегряване на нагревателя и задействане на защитата на радиатора.

## 2 – ИЗБОР НА МЯСТО ЗА МОНТАЖ

Радиаторът е предназначен да осигурява отоплението в помещения с жилищно или подобно предназначение, индивидуални или кооперативни сгради, нови или съществуващи. Трябва да се разположи така, че прекъсвачите и други командни устройства да не бъдат достигани от лице, намиращо се във ваната или под душа. Радиаторът може да бъде монтиран в обемите 2 или 3 на баните. Радиаторът не трябва да бъде монтиран под ел. контакт. Прекъснете захранването преди всяка интервенция над радиатора.

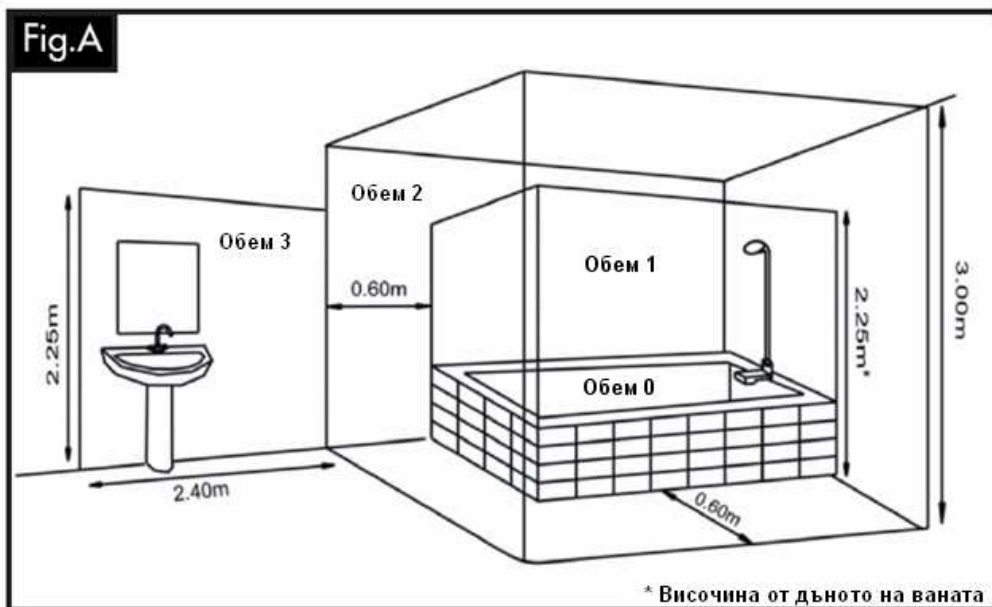
За моделите с вентилатор, абсолютно забранено е да бъдат покривани входа и изхода на въздуха, излизащ от решетките, поради опасност от инцидент или увреждане на радиатора. Избягвайте да инсталирате радиатора на места с постоянно течение, тъй като това ще намали чувствителността на неговата регулация. Спазвайте указанията за минимално отстояние при монтаж спрямо пода, мебелите, прозорците и т.н. (Fig.B).

### Монтаж на радиаторите.

Ел.инсталацията трябва да отговаря на изискванията на нормалата NFC 15-100.

### Предпазни мерки

- За да избегнете опасности за малки деца, препоръчително е да монтирате радиатора така, че най-ниската отоплителна тръба да е поне на 600 мм от пода.



### 3 - МОНТАЖ КЪМ СТЕНАТА

#### 3 - 1 Монтаж с помощта на шаблон

Вашата лира е окомплектована с монтажен шаблон. Позиционирайте този шаблон на избраното мястото и на желаната височина, като най-ниската точка на лирата да бъде на минимум 180 мм от пода, и отстояние минимум 100 мм от всяка страна, като точка А е за „вертикално регулиране“.

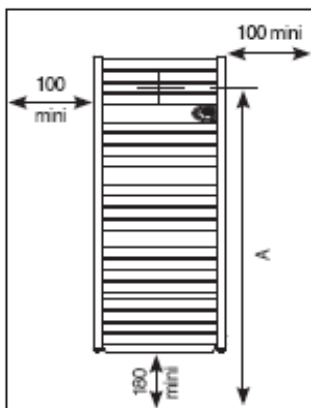
Пробийте отвор в шаблона само в означената точката А за вертикално регулиране и задръжте шаблона с пирон във вертикално положение, като го оставите да се стабилизира.

#### 3 - 1 Монтаж с помощта на шаблон

Вашата лира е окомплектована с монтажен шаблон. Позиционирайте този шаблон на избраното мястото и на желаната височина, като най-ниската точка на лирата да бъде на минимум 180 мм от пода, и отстояние минимум 100 мм от всяка страна, като точка А е за „вертикално регулиране“.

Пробийте отвор в шаблона само в означената точката А за вертикално регулиране «*réglage de la verticalité*», и задръжте шаблона с пирон във вертикално положение, като го оставите да се стабилизира.

Монтаж по вертикала			
Реф.	A	Реф.	A
00K112-1	1012	00K113-5	1041
00K112-2	1275	00K113-6	1304
00K112-3	1542	00K113-7	1570



#### Вертикалата може да определите с помощта на отвес или либела.

Прикачете шаблона към стената с помощта на тиксо внимателно, за да не увредите стенното покритие.

Отбележете отворите, съответстващи на Вашия радиатор и ги пробийте с диаметър, съответстващ на Вашите дюбели и винтове, необходими Ви за монтаж на носещата планка.

**Важно: Не пробивайте всички отвори съответстващи на Вашия радиатор.**

Монтирайте различните елементи: долната релса и носещата планка. Сложете радиатора върху долната релса, леко наклонен към Вас. Изправете го докато горната част на радиатора допре монтираната на стената носеща планка.

Повдигнете радиатора и го закачете на стенната планка.

Заклучете стенната планка с помощта на отверка в посока обратна на часовниковата стрелка.

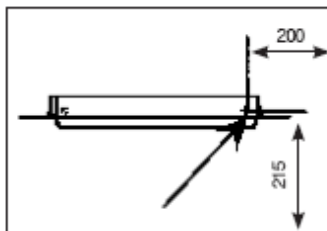
Вашият радиатор е монтиран.

### **3 - 2 Монтаж без помощта на шаблон.**

Пробийте отвор с диаметър, съответстващ на Вашите дюбели (диам. 6mm max) на минимум 215 mm от пода и минимум 200 mm от стената или мебели, намиращи се отстрани на радиатора. Този отвор съответства на една от долните точки за окачване на радиатора. Поставете дюбела. Вземете долната релса и фиксирайте другия отвор, без да навивате винта до край.

С помощта на либела, установете хоризонталното положение на релсата и отбележете втория отвор. Пробийте, навийте винта и окончателно фиксирайте релсата към стената. Монтирайте горната стенна планка от радиатора и заключете с помощта на ключа «torx T20» (наличен в кашона) и завъртете в посока на часовниковата стрелка (Rep.1, Fig.5)

Пробийте, фиксирайте и завинтете окончателно релсата.



**Внимание при монтажа на долната релса !**

**Заоблените краища трябва да бъдат отдолу.**

### **Монтирайте горната релса на радиатора и я завинтете.**

Поставете радиатора върху долната релса и го притиснете към стената, отбележете точното място на стенната планка, свалете радиатора.

Свалете носещата планка от гърба на радиатора, отбележете отворите пробийте ги, завийте винтовете здраво към стената.

Поставете радиатора върху долната релса, леко наклонен към Вас.

Изправете го, докато горния му край се допре до стенната планка.

Повдигнете радиатора и го закачете на стенната планка. Заклучете

стенната планка с помощта на отверка в посока обратна на часовниковата стрелка.

Вашата електрическа лира е монтирана.

## 4 - ЕЛЕКТРОСВЪРЗВАНЕ

Инсталацията трябва да съдържа многополюсен прекъсвач с минимално разстояние между контактните отвори 3 mm.

Инсталацията трябва да бъде в съответствие с нормите, които са в сила за дадената страна (NFC 15-100 за Франция).

### Схема на свързване

#### Схема на свързване

##### Без инсталиране на касета FIL PILOTE

Захранващ кабел

Захранване 230 V

N (син и ли сив)

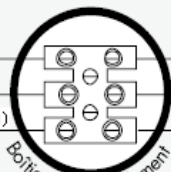
Нула

L (каф яв)

Фаза

Управл. кабел (черен)

Упр. кабел (централно)



#### Схема на свързване

##### При инсталиране на касета FIL PILOTE

Захранващ кабел

Захранване 230 V

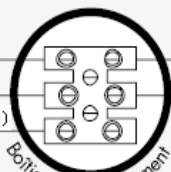
N (син и ли сив)

Нула

L (каф яв)

Фаза

Управл. кабел (черен)



Използвайте оригиналния гъвкав проводник (3x1 или 1,5 mm<sup>2</sup> ШВПС) и свържете чрез присъединителна кутия

(кафяв проводник = фаза, син= 0 и черен = управляващ).

Режим	Предаван сигнал	Напрежение спрямо нулата
Confort	—	0 Volt
Eco	~	230 Volts
Hors-gel	—	115 Volts négatif
Arrêt Chauffage	—	115 Volts positif
Conf. -1°C	3s $\overline{\text{M}}$ 297%	230 Volts/3s
Conf. -2°C	7s $\overline{\text{M}}$ 293%	230 Volts/7s

В случай на инсталиране в мокро помещение с вана или душ, ел. захранването трябва да бъде защитено с диференциален прекъсвач на зададения ток от 30 mA. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран специалист, за да бъде избегната всяка опасност. Проверете правилното свързване на кабелите в конзолата на стената

## 5 - ФУНКЦИОНИРАНЕ – РЕЖИМИ НА РАБОТА

### Въвеждане в експлоатация

#### 1 - Пускане на радиатора

При натискане на бутона: екранът и светлинният индикатор светват. Радиаторът работи.



#### 2 - Настройка на температурата

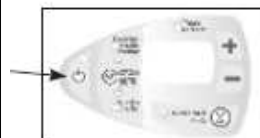
Бутоните + и – Ви позволяват да настроите желаната температура през интервал от 0,5°C ( Диапазон на настройка между 7°C и 27°C).

Когато се нуждаете от повече топлина- когато се къпете напр., не променяйте първоначалната настройка, а използвайте режима «*Marche Forcée Minutée*»  
Скоростно затопляне за определен интервал от време.



#### 3 - Спиране на режим « *Chauffage* » Отопление

Едно натискане върху този бутон: екранът и светлинният индикатор изгасват. Радиаторът е в режим Stand-by.

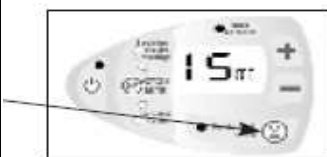


### 5 - 2 Използване на режим «*Marche Forcée Minutée*»

**Този режим доставя** допълнително количество топлина за определен период - от 5 до 90 минути. Така Вие използвате пълната мощност на радиатора т.е: излъчване през челния панел за моделите без вентилатор, излъчване през челния панел + вентилация с топъл въздух за моделите с вентилатор.

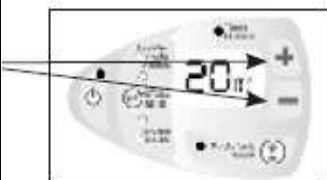
#### 1 - Включване на режим «*Marche Forcée Minutée*»

При натискане върху този бутон се включва режим «*Marche Forcée Minutée*» и на екрана се изписва интервала - 15 мин, което е фабричната настройка.



#### 2 – Увеличаване или намаляване времетраенето на режим «*Marche Forcée Minutée*»

Бутоните + и – позволяват да настроите от 5 до 90 min. Всяко натискане върху тези бутони увеличава или намалява продължителността с 5 мин.

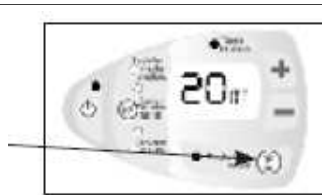


**Режимът *Marche forcée* автоматично спира, когато зададеното време изтече.**



### 3 – Смяна на предварително зададеното времетраене.

Задръжте натиснат бутона в продължение на 3 секунди, избраната продължителност мига, новата продължителност е регистрирана. При следващото включване на режима, на екрана ще се изпише новоизбраната стойност.



### 4 – Спиране на режим «Marche Forcée Minutée»

Режимът «Marche Forcée Minutée» спира автоматично, когато времето изтече или при повторно натискане върху бутона.



## 5 - 3 Активиране и настройка на режим «Cycle Auto».

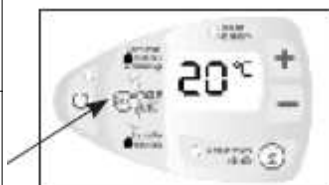
Всеки ден Вие влизате в банята по едно и също време и бихте желали тя да бъде добре затоплена. Функцията «Cycle Auto» се задейства автоматично.

### 1 – Включване на режим «Top Horaire».


«Top Horaire», това е режим при който избирате час, в който желаете банята и кърпите да бъдат топли всеки ден.

В желания час, например в 7.00 часа дръжте натиснат този бутон докато двата светлинни индикатора на «Cycle Auto» започнат да мигат. След малко, единият от двата индикатора остава да свети.

Режимът «Top Horaire» е регистриран. Така, Вашият радиатор ще се включва да работи всяка сутрин, точно в този час.



## 2 – Избор на режим Автоматичен цикъл «Cycle Auto».

<p>При всяко натискане върху този бутон, радиаторът сменя трите подрежима.</p> <p>Активирането или де-активиране на режим «Cycle Auto» трябва да се предвиди аван-сово (още вечерта) за да можете да се възползвате или избегнете едно ненавременно включване.</p>		<p><b>Режим топли кърпи + отопление:</b> Подходящ още при първите студове, топли банята и едновременно с това суши кърпите.</p> <p><b>Режим топли кърпи</b> Подходящ за междинните сезони, в помещението е топло, без режим отопление, и само кърпите получават топлина която им е необходима.</p> <p><b>Деактивиране :</b> <b>Нито един светлиннен индикатор не свети.</b> През уикенда, ако ставате по-късно от колкото през останалите дни от седмицата или през лятото, когато не се нуждаете от тази топлина, режимът «Cycle Auto» може да бъде деактивиран, без «Top Horaire» да бъде загубен.</p>
--	---	--

1 – Ако един от 2-та светлинни индикатора на режим «**Cycle Auto**» мига, това означава :

- Не е програмиран «Top Horaire» за активацията на режим «**Cycle Auto**»,
- Режимът «Top Horaire» е загубен в следствие спиране на тока.

2 – Когато режимът «**Cycle Auto**» е enclenchée, радиаторът загрева банята и кърпите от 30 до 45 минути преди зададения час за «Top Horaire». Достигайки до «Top Horaire», отопляването продължава във времето зададено Върху таймера на «Marche Forcée Minutée».

3 - Режимът «Cycle Auto» е независим от вентилацията.

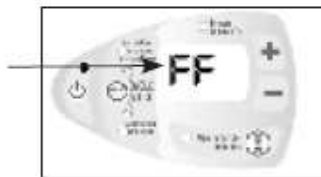
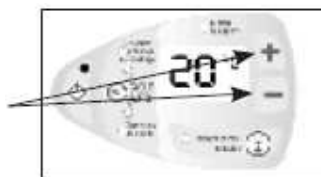
## 5 - 4 Блокировка

### 1 - Блокиране

Имате възможността да блокирате клавиатурата на Вашия радиатор натискайки едновременно върху бутоните + и – от кутията за управление в продължение на около 5 секунди. На екрана се изписва «FF», означаващо, че командата е задействана. Ако натиснете върху кой да е бутон от клавиатурата, върху екрана ще остане изписаното «FF», което означава, че никаква команда не може да бъде приета.

### 2 - Отблокиране

За да отблокирате клавиатурата, трябва отново да натиснете едновременно бутоните + и – от кутията за управление в продължение на около 5секунди. На дисплея се показва "FF" и се вижда желаната стойност.



**В случай на прекъсване на захранването, функцията блокиране остава активна.**

## 6 - ФУНКЦИОНИРАНЕ ЧРЕЗ УПРАВЛЯВАЩ КАБЕЛ

Ако Вашата инсталация се управлява от програмираща централа.

### 6-1 Вашият радиатор работи в нормален режим (Режим Confort)

Когато Вашият радиатор работи в нормален режим, на екрана се изписва температурата при режим Комфорт, която вече сте задали и всички функции са на разположение.

### 6-2 Вашият радиатор получава командите Eco или Conf-1 или Conf-2

Когато Вашият радиатор получи една от тези команди, той автоматично намалява температурата от Комфортен режим, която сте задали с 1°C (Conf-1) или 2°C (Conf-2) или 3,5°C (Eco). Но всички функции са на разположение

### 6-3 Вашият радиатор получава команда Hors-Gel – Против замръзване

Когато Вашият радиатор получи команда Hors-Gel Против замръзване, той ще поддържа температура около 7°C.

### 6-4 Вашият радиатор получава команда Arrêt Chauffage Спиране на отоплението

Когато Вашият радиатор получи команда Arrêt chauffage Спиране на отоплението – всичките му функции са дезактивирани

Рекапитулация на всички начини за програмиране в програмираща централа:

Зададени команди от системата за програмиране	Озн.на на екр.	Резултат
При режим Arrêt chauffage	OFF <sup>P</sup>	Отоплението спира.
При режим Eco	ECO <sup>P</sup>	Понижение на температурата по отношение на тази при режим Confort с -3,5°C
При режим Conf-1	CF1 <sup>P</sup>	Понижение на температурата по отношение на тази при режим Confort с -1°C
При режим Conf-2	CF2 <sup>P</sup>	Понижение на температурата по отношение на тази при режим Confort с -2°C
При режим против замръзване Hors-Gel	HG <sup>P</sup>	Поддържа температурата в стаята около 7°C, против замразяване, когато радиаторът е правилно оразмерен за помещението.

## 7 - СЪВЕТИ И ПОДДРЪЖКА

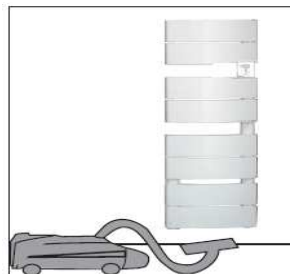
За да съхраните за дълго Вашият радиатор, е необходимо често да почиствате неговите решетки от прах, като прокарвате накрайника на прахосмукачката по решетките на входа и на изхода на въздуха. Използвайте универсални почистващи препарати с ниска активност като сапун, спирт и т.н. и микрофибърна кърпа. За обикновено почистване, една кърпа е достатъчна.

Никога не използвайте абразивни или препарати на ацетонова основа, защото рискувате да повредите епоксидното покритие.

### Препоръки и съвети

Не пъхайте нищо в радиатора. При първоначалното включване, е възможна появата на миризма, която изчезва след няколко минути работа. Ако Вашата инсталация има защита от пренапрежение: Защитата има приоритетна роля и е възможно радиаторът да не топли, в случай на моментна свръх консумация от едновременно включени миялна, печка, фурна, ютия и т.н... Това е нормално. С възстановяване на нормалната ел. консумация, радиаторът отново ще работи.

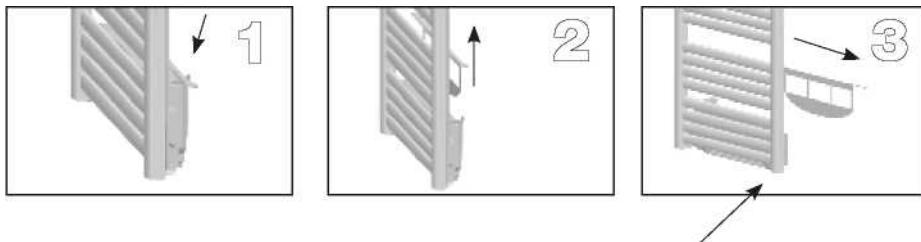
Радиаторът не е предвиден да бъде ползван от хора (в това число и деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания, освен ако не са с лице, което отговаря за тяхната безопасност и ги инструктира относно използването.



**Всякакъв вид интервенции върху нашите радиатори трябва да се извършват при изключено напрежение и от квалифицирано и оторизирано лице.**

**За да свалите филтъра на радиатора:**

- Хванете едно от езичетата на филтъра, намиращо се отзад на радиатор
- Извадете целия филтър от гнездото му като го дърпате нагоре.
- Извадете филтъра отстраня.



Светлинен индикатор за защита

## 8 – Помощ при диагностика

ПОВРЕДА	ПРОВЕРКА	ДЕЙСТВИЕ
<b>Радиаторът не работи</b>	Уверете се, че светлинния индикатор за работен режим свети.	Натиснете бутон включване / изключване на отоплението.
	Индикаторът на захранването е включен, а индикаторът на отопление е изключен.	Проверете зададената стойност. Може температура в помещението да не изисква отопление. Или зададени режими Eco, Hors-Gel или Arrêt идват по управляващ кабел от седмичен програматор. Уверете се, че прекъсвачи са включен монтаж.
	Светлинния индикатор не включва.	Уверете се, че радиаторът е включен към електрическата мрежа.
<b>Радиаторът работи непрекъснато</b>	Проверете дали настройката на температурата не е била променяна. Проверете дали радиаторът не е поставен до отворена врата или/и до помещение без отопление.	Настройте отново температурата. Затворете вратата и премахнете въздушното течение.
<b>Радиаторът не следва командите на програмиране</b>	Уверете се, че правилно използвате на седмичния програматор.	Прочетете отново инструкцията за употреба.
<b>ВЪВ ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ СЛУЧАИ, СЕ СВЪРЖЕТЕ С КВАЛИФИЦИРАНО ЛИЦЕ.</b>		



# ГАРАНЦИОННА КАРТА

№

Купувач:.....

Адрес:.....

Стоката е закупена на:.....

Модел:.....

Фабричен номер:.....

Гаранционен срок: 2 години по ел. част

Оторизиран сервиз: Консим инженеринг ЕООД

## УСЛОВИЯ ЗА ГАРАНЦИОННО ПОДДЪРЖАНЕ

1. Закупеният апарат се ремонтира безплатно в сервиза на КОНСИМ в съответствие с изискванията на БДС за всички фабрични дефекти, възникнали в процеса на експлоатация.
2. Гаранционно поддържане може да бъде отказано при:
  - \* опит за отстраняване на дефекта от купувача.
  - \* не са спазени условията на експлоатация и съхранение, посочени в инструкцията.
  - \* при удари или сътресения, вследствие небрежно отношение към апарата.
  - \* дефект вследствие на токов удар поради грешка в захранването, неотговарящо на указаното от производителя.
  - в захранването, неотговарящо на указаното от производителя.

# КОНСИМ

Производство - Франция

1303 София, пл. Възраждане, бул. Ал. Стамболийски 57, тел/факс 988 01 19, 988 07 19, 986 54 98, e-mail: office@konsim.bg, www.konsim.bg

